

Version française, voir page 3 / Versione italiana, vedere pagina 5

## Änderungen und allgemeine Hinweise

### Änderungen

#### Wildruhezonen

##### NEU

**Tessin:** Erstmals sind im Kanton Tessin 34 rechtsverbindliche und 3 empfohlene Wildruhezonen mit unterschiedlichen Schutzzeiten und Bestimmungen ausgeschieden worden. Details in [diesem Link](#)

**Solothurn:** Der Kanton Solothurn meldet am Weissenstein ebenfalls erstmals eine rechtsverbindliche Wildruhezone.

#### Weitere Kantone

**Bern:** Auf der Engstlenalp werden neu rechtsverbindliche Wildruhezonen publiziert, welche seit 2012 rechtskräftig sind (Zonen des kantonalen Naturschutzgebiets)

**Graubünden:** Im Kanton Graubünden wurden neue Wildruhezonen ausgeschieden oder erweitert (Zernez, Vaz/Obervaz, Flims).

**St. Gallen:** In der Gemeinde Quarten sind die überarbeiteten Wildruhezonen nun rechtskräftig.

**Uri:** Im Riental bei Göschenen ist 2021 eine neue Wildruhezone ausgeschieden worden.

**Wallis:** Um Zermatt werden seit 2015 bestehende Waldschongebiete neu als rechtsverbindliche Wildruhezonen publiziert. Zudem wurden an zahlreichen empfohlenen Wildruhezonen Perimeteranpassungen vorgenommen.

#### Wegekategorie "Weg/Route mit Einschränkung"

Bei Bedarf werden Wege und Routen mit Einschränkungen grün gestrichelt und mit einem grünen Ausrufezeichen-Symbol dargestellt. Mittels Klick auf die entsprechende Route lassen sich die Einschränkungen abfragen.

Im aktuellen Update ist dies ergänzend zu den Bisherigen in folgenden Gebieten umgesetzt: Route **Rientallücke im eidgenössischen Jagdbanngebiet Fellital UR**, **diverse Routen im Kanton GL**, eine Route der Wildruhezone **Weissenstein SO**

#### Wildtierschutzgebiete (Eidgenössische Jagdbanngebiete)

Im Eidg. Jagdbanngebiet **Säntis** wurde eine **neue Route** ausgeschieden.

In **zahlreichen Gebieten** wurden im Zuge der **Schneesport-Kartennachführung von swisstopo Routenanpassungen** vorgenommen. Die grössten Anpassungen erfolgten diesmal in den Schutzgebieten **Campo Tencia, Greina und Pez Vial/Greina** sowie im Schutzgebiet **Bietschorn VS** (Route Gletscherspitza). Zudem wurde das Routennetz im Gebiet **Combe-Grède BE** angepasst und neu verfügt. Die **Transportanlagen Ramslauenen (Kiental)** haben nach der letztjährigen Schliessung ihren Betrieb wiederaufgenommen.

## Kartographische Übersicht zu den Anpassungen an den Geodaten

<https://s.geo.admin.ch/9456146b97>

Legende:

<b>Routenupdate Anpassungen</b>		<b>Änderungen Wildruhezonen</b>	
	Route ergänzt/angepasst		Keine Anpassung: Rechtsverbindliche
	Route entfernt		Keine Anpassung: Empfohlene
			Wildruhezone entfernt
			Wildruhezone neu

---

## Allgemeine Hinweise

### Zusätzliche Hinweise zu einzelnen Kantonen

#### Kanton Bern

Aufgrund der laufenden Revision der Kantonalen Wildtierschutzverordnung und der Neuerfassung der kommunalen Wildruhezonen ist in den kommenden Jahren mit weiteren Anpassungen der Perimeter und Schutzbestimmungen (z.B. Einschränkung von Freizeitaktivitäten, Wegegebot) zu rechnen.

#### Kanton Waadt

Dieser Kantone ist daran, Wildruhezonen auszuscheiden.

## Modifications et remarques générales

### Modifications

#### Zones de tranquillité

##### **NOUVEAUTÉS**

**Tessin:** pour la première fois, le canton du Tessin a désigné plusieurs zones de tranquillité couvrant différentes périodes de l'année et observant diverses mesures de protection; 34 zones sont juridiquement contraignantes et 3 font l'objet d'une recommandation. Pour plus de détails, cliquer sur [ce lien](#).

**Soleure:** le canton de Soleure signale lui aussi pour la première fois un site de tranquillité légalisé.

##### **Autre cantons**

**Berne:** sur l'alpage d'altitude d'Engstlenalp, on publie pour la première fois des zones de tranquillité légalisées, juridiquement contraignantes depuis 2012 (zones se rattachant à la réserve naturelle cantonale).

**Grisons:** dans le canton des Grisons, on a créé ou agrandi des zones de tranquillité (Zernez, Vaz/Obervez, Flims).

**St-Gall:** dans la commune de Quarten, les zones de tranquillité révisées sont désormais juridiquement contraignantes.

**Uri:** dans le Riental, une vallée non loin de Göschenen, une nouvelle zone de tranquillité a été établie en 2021.

**Valais:** dans la région de Zermatt, des zones existant depuis 2015 sont désormais publiées comme zones de tranquillité contraignantes. Par ailleurs, le périmètre de nombreuses zones recommandées a été adapté.

#### **Catégorie «chemin/itinéraire avec restriction»**

En cas de nécessité, les chemins et les itinéraires avec restriction sont notés d'un pointillé vert et d'un symbole vert représentant un point d'exclamation. En cliquant sur l'itinéraire, on obtient toutes les informations sur les restrictions auxquelles le site traversé est soumis.

Dans la mise à jour actuelle, ces mesures sont mises en place en complément de celles déjà existantes dans les zones suivantes: itinéraire **Rientallücke dans le district franc fédéral de Fellital UR**, divers itinéraires dans le **canton de GL**, un itinéraire de la zone de tranquillité du **Weissenstein SO**.

#### **Zones de protection de la faune sauvage (districts francs fédéraux)**

Dans le district franc fédéral du **Säntis**, on a défini un **nouvel itinéraire**.

Dans de **nombreuses zones**, dans le cadre de la **carte des sports d'hiver de swisstopo**, on a procédé à l'**adaptation des itinéraires**. Cette fois-ci, les modifications les plus importantes interviennent dans les zones de protection de **Campo Tencia, Greina et Pez Vial/Greina**, de même que dans la zone de **Bietschorn VS** (itinéraire Gletscherspitza). Enfin, le réseau d'itinéraires dans la zone de **Combe-Grède BE** a été adapté et défini.



Après la fermeture de l'année passée, les **installations de Ramslauenen (Kiental)** ont été remises en service.

### Vue d'ensemble cartographique des adaptations aux géodonnées





<https://s.geo.admin.ch/9456146b97>

Légendes:

#### Routenupdate Anpassungen

-  Route ergänzt/angepasst
-  Route entfernt

#### Änderungen Wildruhezonen

-  Keine Anpassung: Rechtsverbindliche
-  Keine Anpassung: Empfohlene
-  Wildruhezone entfernt
-  Wildruhezone neu

#### Adaptations des mises à jour des itinéraires

- Itinéraire complété/adapté
- Itinéraire supprimé

#### Modifications des zones de tranquillité

- Pas de modification: mesures contraignantes
- Pas de modification: mesures recommandées
- Zone de tranquillité supprimée
- Nouvelle zone de tranquillité

## Remarques générales

### Indications complémentaires pour certains cantons

#### Canton de Berne

À cause de la révision en cours de l'ordonnance cantonale sur la protection de la faune sauvage et du nouveau relevé des zones communales de tranquillité de la faune, il faudra s'attendre dans les années à venir à des ajustements des périmètres et des règlements de protection (p. ex. limitation des activités de loisirs, obligation d'emprunter les chemins).

#### Canton de Vaud

Ce canton est en train de décréter des zones de tranquillité.

## Modifiche e indicazioni generali

### Modifiche

#### Zone di tranquillità per la fauna selvatica

##### **NOVITÀ**

**Ticino:** per la prima volta, nel Canton Ticino sono state istituite 34 zone di tranquillità per la fauna selvatica giuridicamente vincolanti e 3 raccomandate, con periodi di protezione e regolamenti diversi. Dettagli a [questo link](#).

**Soletta:** anche il Cantone di Soletta segnala per la prima volta una zona di tranquillità per la fauna selvatica giuridicamente vincolante sul Weissenstein.

##### **Altri Cantoni**

**Berna:** sulla Engstlenalp vengono pubblicate nuove zone di tranquillità per la fauna selvatica giuridicamente vincolanti, valide dal 2012 (aree della zona di protezione della natura cantonale)

**Grigioni:** nel Canton Grigioni sono state istituite o ampliate nuove zone di tranquillità per la fauna selvatica (Zernez, Vaz/Obervez, Flims).

**San Gallo:** nel Comune di Quarten, sono ora in vigore zone di tranquillità per la fauna selvatica riviste.

**Uri:** nella Riental presso Göschenen, nel 2021 è stata istituita una nuova zona di tranquillità per la fauna selvatica.

**Vallese:** attorno a Zermatt, alcune riserve forestali protette esistenti dal 2015 sono state trasformate, pubblicandole, in zone di tranquillità per la fauna selvatica giuridicamente vincolanti. Inoltre, sono state apportate modifiche al perimetro di numerose zone di tranquillità per la fauna selvatica raccomandate.

#### **Categoria di sentiero „Sentiero/itinerario con restrizioni”**

Se necessario, sentieri e itinerari con restrizioni sono ora rappresentati con un tratteggio verde, accompagnato da un punto esclamativo verde. Cliccando sul relativo itinerario si possono visualizzare le restrizioni.

Nell'attuale aggiornamento questa categoria è stata impiegata, in aggiunta alle precedenti, nelle seguenti regioni:

itinerario **Rientallücke nella bandita di caccia federale Fellital UR**, diversi itinerari nel **Canton GL**, un itinerario nella zona di tranquillità per la fauna selvatica **Weissenstein SO**

#### **Zone di protezione della fauna selvatica (bandite di caccia federali)**

Nella bandita federale del **Säntis** è stato istituito un **nuovo itinerario**.

Nel corso dell'**aggiornamento delle carte per gli sport invernali da parte di swisstopo**, in **numerose zone** sono stati effettuati **adattamenti degli itinerari**. Questa volta, gli adattamenti più importanti hanno avuto luogo nelle zone di protezione **Campo Tencia**,



**Greina e Pez Vial/Greina**, come pure nella zona di protezione **Bietschorn VS** (itinerario Gletscherspitzta). Inoltre, la rete di sentieri nella regione **Combe-Grède BE** è stata adattata e decretata. Dopo la chiusura dello scorso anno, gli **impianti di risalita Ramslauenen (Kiental)** hanno ripreso la loro attività.

### Panoramica cartografica degli adattamenti ai geodati

<https://s.geo.admin.ch/9456146b97>

Legenda:





#### Routenupdate Anpassungen

-  Route ergänzt/angepasst
-  Route entfernt

#### Aggiornamento degli adattamenti degli itinerari

- itinerario completato/adattato
- itinerario rimosso

#### Änderungen Wildruhezonen

-  Keine Anpassung: Rechtsverbindliche
-  Keine Anpassung: Empfohlene
-  Wildruhezone entfernt
-  Wildruhezone neu

#### Modifiche delle zone di tranquillità per la fauna selvatica

- nessun adattamento: giuridicamente vincolanti
- nessun adattamento: raccomandate
- zona di tranquillità per la fauna rimossa
- nuova zona di tranquillità per la fauna

## Indicazioni generali

### Ulteriori indicazioni per singoli Cantoni

#### Canton Berna

In seguito alla revisione in corso dell'Ordinanza cantonale sulla protezione della fauna selvatica e del nuovo rilevamento delle zone di tranquillità per la fauna selvatica comunali, nei prossimi anni sono da prevedere ulteriori adattamenti dei perimetri e delle disposizioni di protezione (ad es. limitazioni dell'attività del tempo libero, divieti di accesso a sentieri).

#### Canton Vaud

In questo Cantone l'istituzione di zone di tranquillità per la fauna selvatica è in corso.